

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Кислова Наталья Николаевна

Должность: Проректор по УМР и качеству образования

Дата подписания: 19.09.2022 10:08:00

Уникальный программный ключ:

52802513f5b14a975b7e9b13008093d5726b159bf6064f865ae65b96e966c035

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Самарский государственный социально-педагогический университет»
Кафедра философии, истории и теории мировой культуры и искусства

Утвержден на заседании кафедры
от 27.08.2019, протокол № 1

Казакова Ирина Борисовна
Сафонова Евгения Викторовна

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
для проведения промежуточной аттестации по дисциплине
«Профессиональная этика в лингвистической деятельности»

Направление подготовки
45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль)
Перевод и переводоведение

Квалификация (степень) выпускника
Бакалавр

С изменениями:
протокол заседания Ученого совета СГСПУ № 1 от 31.08.2022

Самара, 2019

Пояснительная записка

Фонд оценочных средств (далее ФОС) по дисциплине «Профессиональная этика в лингвистической деятельности» разработан в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02. Лингвистика (бакалавриат), профиль «Перевод и переводоведение», основной профессиональной образовательной программой в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Самарский государственный социально-педагогический университет».

Цель ФОС для промежуточной аттестации – установление уровня сформированности компетенций ОК-3, ОК-4, ОК-10, ОПК-18, ОПК-19, ПК-24.

Задачи ФОС для промежуточной аттестации – контроль качества и уровня достижения образовательных результатов по формируемым в соответствии с учебным планом компетенциям:

общекультурная компетенция ОК-3 - владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);

общекультурная компетенция ОК-4 - готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);

общекультурная компетенция ОК-10 - способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-10);

общепрофессиональная компетенция ОПК-18 - способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) (ОПК-18);

общепрофессиональная компетенция ОПК-19 - владением навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива (ОПК-19);

профессиональная компетенция – ПК-24 - способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК-24).

При формировании обозначенных компетенций должны быть получены следующие образовательные результаты:

Общекультурная компетенция ОК-3.

Знает: этические принципы социокультурной и межкультурной коммуникации.

Умеет: использовать нравственный потенциал общения для достижения успешной коммуникации.

Общекультурная компетенция ОК-4.

Знает: этические основы профессионального и межличностного общения.

Умеет: взаимодействовать с участниками коммуникации на основе принципов профессиональной и универсальной этики.

Общекультурная компетенция ОК-10.

Знает: гуманистическую основу нравственности в современном обществе.

Умеет: применять принципы гуманистической этики в профессиональной коммуникации.

Общепрофессиональная компетенция ОПК-18.

Владеет: профессионально-этическими навыками поведения в условиях современного профессионального сообщества.

Общепрофессиональная компетенция ОПК-19.

Владеет: приемами организационной деятельности на основе принципов профессиональной этики.

Профессиональная компетенция ПК-24.

Знает: этические принципы использования аргументации для обоснования своей точки зрения.

Умеет: применять нравственно-ценностный подход при использовании аргументации.

Требование к процедуре оценки:

Помещение: учебная аудитория.

Оборудование: не требуется.

Расходные материалы: особых требований нет.

Доступ к дополнительным справочным материалам: особых требований нет.

Нормы времени: 30 минут на подготовку устного ответа на 2 вопроса, 10 минут на ответ.

Комплект оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Проверяемые компетенции: ОК-3, ОК-4, ОК-10, ОПК-18, ОПК-19, ПК-24.

ОЦЕНОЧНЫЙ ЛИСТ

Компетенции	Образовательные результаты	Критерий оценивания	Типовое задание	Формальные признаки сформированности компетенции	Шкала оценивания
ОК-3 - владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3)	Знает: этические принципы социокультурной и межкультурной коммуникации.	Знание основных принципов этического взаимодействия в современном обществе, особенностей этического сознания и этической оценки, основной понятий этики.	<p>Дать устный ответ на вопрос. Варианты вопросов (блок 1):</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Раскройте основные понятия этического знания (добро, зло, справедливость, долг, свобода, счастье и др.). 2. Моральное сознание и моральный выбор. 3. Нормативная и интуитивная этика. 4. Институциональные формы нравственности. 5. Проблема происхождения этики и ее истоки. 6. Этапы истории этической мысли: античность, средние века, новое время. 7. Этика Аристотеля. 8. Этика Канта. 9. Проблема генеалогии этики у Ницше. 10. Этика утилитаризма. 11. Этика прагматизма. 12. Эволюционная этика. 13. Этическая мысль в России в эпоху нового времени. 14. Транзитивная этика эпохи постмодерна. 	<p>Пороговый уровень: продемонстрированы знания основных категорий философской и прикладной этики, основных этапов этической мысли и эволюции этических идей, однако знание носит поверхностный характер и не рассматривается студентом применительно к лингвистической деятельности.</p>	0-5
				<p>Продвинутый уровень: продемонстрировано знание философской, прикладной и профессионально этики, понимание специфики нравственного сознания, нравственного выбора и нравственной оценки, однако в изложении материала допущены незначительные ошибки.</p>	6-7
				<p>Высокий уровень: продемонстрированы глубокие теоретические знания философской, прикладной и профессиональной этики, студент способен связывать теоретическое знание с проблемами лингвистической деятельности.</p>	8-10
	Умеет: использовать нравственный потенциал общения для достижения успешной коммуникации.	Умение использовать знание философской, прикладной и профессиональной		<p>Пороговый уровень: связь знания универсальной и профессиональной этики с проблемами межличностной и межкультурной коммуникации обосновывается, но не подкрепляется примерами, студент не может связать теоретическое знание с практической деятельностью.</p>	0-5

		этики в профессиональном и межличностном взаимодействии	<p>15.Происхождение профессиональной этики.</p> <p>16.Особенности этических кодексов различных профессий.</p> <p>17.Соотношение прикладной и профессиональной этики.</p> <p>18.Раскройте понятийный аппарат профессиональной этики.</p> <p>19.Восстановите общую историческую картину развития этико-педагогической мысли с античности до наших дней.</p> <p>20.Основные категории педагогической этики.</p> <p>21.Актуальные этические проблемы современного общества и образовательной системы.</p> <p>22.Этика и этикет. Нормы профессионального общения.</p> <p>23.Нравственные дилеммы и способы их разрешения в педагогической деятельности.</p> <p>24.Гуманистическая педагогика: происхождение, принципы, основные проблемы. Этические требования к современному специалисту в</p>	<p>Продвинутый уровень: демонстрируется способность актуализировать знания профессиональной этики для решения проблем межкультурной и профессиональной коммуникации, однако возможны незначительные ошибки.</p> <p>Высокий уровень: демонстрируется глубокое понимание значения универсальной и профессиональной этики для лингвистической деятельности, студент демонстрирует готовность использовать эти знания в профессиональном и межличностном общении.</p>	<p>6-7</p> <p>8-10</p>
ОК-4 - готовность к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);	Знает: этические основы профессионального и межличностного общения.	Знание этической составляющей общения в профессиональной среде и в межличностном общении.	<p>Пороговый уровень: продемонстрированы знания этических основ общения в профессиональной среде и в межличностной коммуникации, однако знание носит поверхностный характер, студент затрудняется при анализе конкретных ситуаций общения.</p> <p>Продвинутый уровень: продемонстрированы знания этических принципов взаимодействия в профессиональном и межличностном общении, однако в изложении материала допущены незначительные ошибки.</p> <p>Высокий уровень: продемонстрированы глубокие знания этических основ межличностного и профессионального взаимодействия, студент приводит примеры взаимодействия на основе принципов профессиональной этики.</p>	<p>0-5</p> <p>6-7</p> <p>8-10</p>	

	Умеет: взаимодействовать с участниками коммуникации на основе принципов профессиональной и универсальной этики.	Умение строить общение на основе универсальной и профессиональной этики.	области лингвистической деятельности.	<p>Пороговый уровень: демонстрируется умение актуализировать знания профессиональной этики в общении с участниками профессиональной коммуникации, однако описанные ситуации носят схематичный характер и не отражают личностной позиции студента.</p> <p>Продвинутый уровень: демонстрируется умение применять знание универсальной и профессиональной этики в различных коммуникативных ситуациях, однако возможны незначительные ошибки.</p> <p>Высокий уровень: демонстрируется умение применять знание этики в профессиональной коммуникации, студент способен моделировать различные ситуации общения и анализировать их.</p>	<p>0-5</p> <p>6-7</p> <p>8-10</p>
ОК-10 - способность к осознанию своих прав и обязанностей как граждан своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к со-	Знает: гуманистическую основу нравственности в современном обществе.	Принципы гуманизма, лежащие в основе современной этики.		<p>Пороговый уровень: знает принципы гуманизма и гуманистической морали, роль гуманистических представлений в современной культуре, однако отсутствует понимание гуманистической составляющей основ профессиональной этики.</p> <p>Продвинутый уровень: знает принципы гуманистического общества и основ гуманистической морали, способен объяснить способы применения гуманистического подхода в нравственном взаимодействии, однако возможны незначительные ошибки.</p>	<p>0-5</p> <p>6-7</p>

<p>вершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-10)</p>				<p>Высокий уровень: знает принципы гуманистического общества и основ гуманистической морали, способен объяснить способы применения гуманистического подхода в нравственном взаимодействии в профессиональной лингвистической деятельности.</p>	8-10
	<p>Умеет: применять принципы гуманистической этики в профессиональной коммуникации.</p>	<p>Актуализировать знание этики в условиях профессиональной коммуникации.</p>		<p>Пороговый уровень: умеет применять принципы гуманизма и гуманистической морали в ситуациях профессионального общения, однако возможны ошибки при моделировании ситуаций профессионального взаимодействия.</p>	0-5
				<p>Продвинутый уровень: умеет применять принципы гуманистического общества и основ гуманистической морали к моделированию ситуаций профессионального общения, однако возможны незначительные ошибки.</p>	6-7
				<p>Высокий уровень: умеет применять принципы гуманистического общения и гуманистической морали, способен актуализировать знание гуманистических основ современного общества в профессиональной сфере.</p>	8-10
<p>ОПК-18 - способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся</p>	<p>Владеет: профессионально-этическими навыками поведения в условиях современ-</p>	<p>Владение навыками этического общения в современном про-</p>	<p>Проанализируйте проблему с точки зрения этических принципов профессиональной лингвистической деятельности. Варианты заданий (блок 2):</p>	<p>Пороговый уровень: владение навыками этического взаимодействия в современном профессиональном сообществе имеется, но носит поверхностный характер, студент затрудняется при анализе и описании конкретных ситуаций.</p>	0-5

своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) (ОПК-18)	ного профессионального сообщества.	фессиональном сообществе.	<p>1. Принципы профессионального общения в лингвистической деятельности. Примеры ситуаций, в которых применяются принципы профессионального общения.</p> <p>2. Педагогический конфликт. Примеры анализа и разрешения педагогических конфликтов.</p> <p>3. Принципы речевого этикета в профессиональной деятельности. Примеры применения речевого этикета.</p> <p>4. Профессиональная этика в поликультурной и поликонфессиональной среде. Примеры профессионального взаимодействия в поликультурной и поликонфессиональной среде.</p>	Продвинутый уровень: демонстрируется владение навыками этического взаимодействия в современном профессиональном сообществе, но возможны незначительные ошибки.	6-7
				Высокий уровень: в ответе демонстрируется владение принципами этического взаимодействия в профессиональном сообществе, студент всесторонне владеет материалом и способен использовать знания в профессиональной лингвистической деятельности.	8-10
ОПК-19 - владением навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива (ОПК-19)	Владеет: приемами организационной деятельности на основе принципов профессиональной этики.	Владение навыками этического взаимодействия при решении профессиональных задач	<p>5. Понятие гуманистической этики. Каковы, на ваш взгляд, наиболее острые проблемы и противоречия современного общества, которые приводят к нарушению принципа гума-</p>	Пороговый уровень: владение приемами организации профессиональной деятельности на основе принципов нравственности носит поверхностный характера, студент допускает ошибки.	0-5
				<p>Продвинутый уровень: студент демонстрирует владение приемами организации профессиональной деятельности на основе принципов нравственности, однако возможны незначительные ошибки.</p> <p>Высокий уровень: студент демонстрирует владение приемами организации</p>	6-7 8-10

			<p>низации в воспитательно-образовательном процессе школы и вуза?</p> <p>6. Какие вы знаете стили общения профессионального общения? Какое влияние оказывает стиль общения в деятельности переводчика? Приведите примеры разных стилей общения.</p> <p>7. Перечислите основные черты, характеризующие тактичность в профессиональной деятельности. Как и где проявляется такт в профессиональной деятельности?</p>	<p>профессиональной деятельности на основе принципов универсальной и профессиональной нравственности, понимает значение нравственных норм в профессиональной лингвистической деятельности.</p>	
ПК-24 - способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК-24)	Знает: этические принципы использования аргументации для обоснования своей точки зрения.	Знание этических основ коммуникации при аргументировании своей точки зрения.	<p>8. Существуют ли какие-либо общие этические правила выхода из конфликтной ситуации? Применимы ли эти правила для разрешения профессионального конфликта?</p> <p>9. Какие способы разрешения конфликтных ситуаций вы знаете?</p> <p>10. Какие этикетные нормы и правила речевого общения вы знаете? Дайте определение понятия «этика делового общения». Какие негативные явления могут повлиять и</p>	<p>Пороговый уровень: имеется общее представление об особенностях применения аргументации с учетом требований профессиональной этики, однако студент затрудняется использовать теоретические знания для анализа актуальных проблем и для моделирования коммуникативных ситуаций.</p>	0-5
			<p>Продвинутый уровень: демонстрируется свободное владение теоретическим материалом и умение анализировать вопросы профессиональной деятельности, связанные с проблемами аргументации, однако возможны незначительные ошибки.</p>		6-7

			<p>осложнить общение в профессиональном коллективе?</p> <p>11. Какие этические заповеди профессионального общения вы считаете необходимым использовать в своей практической работе? В чем основа нравственной переориентации личности будущего лингвиста?</p> <p>12. На какие нормативно-правовые документы должны опираться педагоги в соблюдении норм лингвистической этики? Приведите примеры этических ситуаций, который должны регулироваться этими документами.</p>	<p>Высокий уровень: демонстрируется глубокое понимание специфики аргументации на основе профессиональной этики в условиях современного общества, умение разрабатывать и анализировать различные этические ситуации, связанные с проблемой аргументации.</p>	8-10
	Умеет: применять нравственно-ценностный подход при использовании аргументации.	Умение использовать знание этики при использовании аргументов в профессиональном общении.		<p>Пороговый уровень: студент имеет представление о нравственно-ценностном подходе в использовании аргументации, однако затрудняется использовать теоретические знания для анализа актуальных проблем и для моделирования коммуникативных ситуаций.</p>	0-5
				<p>Продвинутый уровень: студент знает сущность нравственно-ценностного подхода в использовании аргументации, приводит конкретные примеры из профессиональной деятельности лингвиста, однако возможны незначительные ошибки.</p>	6-7
				<p>Продвинутый уровень: студент демонстрирует глубокое понимание нравственно-ценностного подхода в использовании аргументации, приводит конкретные примеры из профессиональной деятельности лингвиста, дает оценку конкретным ситуациям.</p>	8-10

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих результаты формирования компетенций

Промежуточная аттестация студентов по дисциплине «Профессиональная этика в лингвистической деятельности» проводится в форме устного опроса. Задание включает 2 вопроса: теоретический вопрос из блока 1, вопрос по профессиональной этике в лингвистической деятельности из блока 2 (см. таблицу «Оценочный лист», столбец 4). Оценка по ответам на вопросы определяется в соответствии с установленными уровнями формальных признаков сформированности компетенций и шкалой оценивания, представленными в оценочном листе (столбцы 5 и 6).

Общее максимальное количество баллов составляет в зависимости от уровня сформированности компетенций: на пороговом уровне – 50 баллов, на продвинутом уровне – 70 баллов, на высоком уровне – 100 баллов.

Результаты промежуточной аттестации прибавляются к результатам текущего контроля, что формирует итоговую оценку. Суммирование результатов текущего контроля и промежуточной аттестации происходит в следующем порядке: при достижении во время промежуточной аттестации (устного опроса) порогового уровня сформированности компетенций (50 баллов) студент получает к результатам текущего контроля 5 баллов, при достижении продвинутого уровня (51-70 баллов) – 10 баллов, при достижении высокого уровня (71-100 баллов) – 15 баллов.